

# VALENCIA

## HEALTH SERVICES

PEDIATRICS ◊ ADOLESCENTS ◊ YOUNG ADULTS

VOLUME 3, NO. 1 CLINIC NEWSLETTER

1647 Valencia Street San Francisco, CA 94110

Tel: 415-647-3666 Fax: 415-282-3756



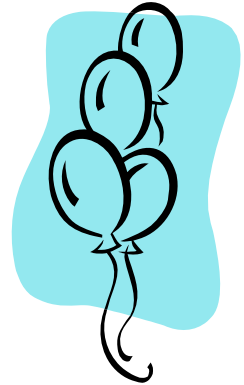
### *Bienvenido a nuestra Clínica*

Valencia Health Services provee cuidado comprensible a bebés, niños y adolescentes.

- Exámenes generales para recién nacidos y niños
- Exámenes generales y físicos para deportes
- Vacunas
- Pruebas de tuberculosis y anemia
- Visitas si esta enfermo
- Consejería sobre la salud mental
- Asistencia sobre manejo de enfermedades crónicas
- Afiliación con los hospitales locales y UCSF
- Empleados Bilingües (Inglés/Español)
- Servicios confidenciales para adolescentes
- Planificación familiar
- Consejería sobre nutrición
- Educación sobre salud general
- Referencia a Especialistas
- Consultas telefónicas después de horas de trabajo para problemas de salud urgentes

## VHS Feria de Salud Marzo 16, de 2 a 5pm

Nuestro propósito de la feria es promocionar los servicios de salud que se ofrecen en la clínica. Vamos a promocionar alfabetismo, nutrición y la educación de la salud. Para celebrar se les entregara lo siguiente:



*Un libro gratis a todos los niños que vengan*

*Bocadillos después de la escuela*

*Una bolsa de regalitos a los padres*

*Premios gratis*

*Conozcan al Doctor, Enfermeras y Empleados de la clínica*

*Actividades para los niños*



## Los padres pueden influenciar el comportamiento de los adolescentes



Se dice que la influencia de los adolescentes entre ellos mismos es más que la de los padres. En un estudio de 2004 la mitad de los adultos pensaban que eso era cierto. Pero de acuerdo a otro nuevo estudio se encontró que los adultos tienen más influencia en los adolescentes que entre ellos mismos. Si hay un enlace positivo entre el Padre y el adolescente, los estudios enseñan que el adolescente tiene mayor probabilidades de comportarse mejor. Estudios conducidos por Child Trends, Diciembre 2004, artículo por Moore, Guzman, Hair, Lipman y Garrett dicen lo siguiente:

- ♦ La relación positiva de los padres con los adolescentes durante la adolescencia trae menos conductas violentas, delincuencia, alcohol, drogas y actividad sexual.
- ♦ Estudios enseñan que las conclusiones son muy parecidas con los adolescentes hispanos y blancos.
- ♦ En un estudio de 12,000 adolescentes, más de 3 cuartos les gusta pasar tiempo con sus padres.

## VHS Staff

Clinical Director: Helen Martin, FNP  
Business Manager: Sandra Aguilar, BS  
Administration/Front Desk: Aracely Hernandez  
Administrative Biller: Teri Leary  
Programmer/Analyst: Jim Rutherford  
Project Assistant: Adam Christensen

### PROVIDERS:

Larry Granader, MD  
Marylupe Flores, LCSW  
Barbara Hollinger, FNP  
Molly Savitz, FNP  
Naomi Schapiro, PNP  
Kristen Sligar, FNP  
Linda Torres, RN  
Sarah White, PNP

### MEDICAL ASSISTANTS:

Carolina Garcia  
Carmen Navarro

# ¿Usted sabia que?



## VHS ofrece servicios para los adolescentes.

- Plan B (contracepción de emergencia)
- Preservativos
- Consulta de control de la natalidad, medicinas y sexo con precaución
- Prueba y consulta de embarazo
- Referencias para la maternidad y aborto
- Pruebas y consulta de enfermedades venereas
- Exámenes pélvicos
- Servicios confidenciales para los adolescentes.

## ¿Cuánto vale la visita?

- ¡Todos los servicios confidenciales son gratis!

## ¿Cuándo es el mejor tiempo para venir a la Clínica?

- Valencia Health Services provee una tarde para los adolescentes. Lunes de 2 a 5 de la tarde. Puede hacer cita para otros días.

## ¿Cual es la edad del adolescente para recibir estos servicios?

- De 12 a 20 años de edad

## Recursos de la comunidad

### TAPP

El proyecto de San Francisco's Teenage Pregnancy and Parenting es para toda la comunidad de San Francisco. Provee los siguientes servicios: Programa comprensivo para adolescentes embarazadas y padres jóvenes, programas para información de educación, salud y servicios sociales aunque esten asistiendo a la escuela, programas de desarrollo para los niños, educación para los padres, cuidado de los niños, nutrición y educación de la salud, prevención de relaciones violentas, salud mental y consultas academicas. (415) 695-8300

• • •

### Precita Eyes

Este programa ofrece servicios de arte a los niños, les enseña a desarrollar su individualidad, confianza dentro del arte, aprenden a socializar con otros niños. El centro de Precita Eyes Mural ofrece clases a bajo costo para los adultos, jóvenes y niños. Las clases son Lunes a Viernes, no necesita cita, puede ir cualquier día durante el año. (415) 285-2287

## Recomendaciones para pacientes

- ♦ Si usted se estaciona en el estacionamiento de la Clínica, estacione solamente en los espacios reservados: si no su carro será remolcado sin ningún aviso. Escriba el modelo, año color de su carro en la recepción.
- ♦ Si su niño esta enfermo cuando la clínica esta cerrada, y usted piensa que es urgente, por favor llame (415) 647-3666. El servicio de llamadas tomará el mensaje y un proveedor de salud le llamará pronto.
- ♦ Si quien trae el niño a la cita nos es uno de sus padres o guardián, esta persona debe traer una nota firmada por uno de las padres o guardián y el número de telefono donde nos podamos comunicar con uno de ellos.